

WARNING

EN

- To ensure correct use and trouble-free operation, please read this user manual carefully first.
- For the first use, it is recommended to fully charge it.
- Please use and store the product at room temperature.
- Do not expose the product to fire, high temperature, direct sunlight, etc.
- Please keep the speaker volume moderate to avoid temporary or permanent hearing impairment.
- Do not use organic solvents or other chemicals to clean the product.
- Do not let small particles enter the product.
- Do not disassemble the product or make any modifications to the product structure or any part thereof.
- If the battery is not replaced correctly, there will be an explosion accident, only the same battery type can be replaced.
- The battery (battery pack) must not be exposed to such sunlight, fire or similar overheating conditions.
- Do not throw and drop the product to avoid damage.

TECH SPEC

技术规格

EN

Wireless version: 5.3
Charging voltage: DC 5V
Working voltage: 7.4V
Transmission distance: 10m
Frequency range: 20Hz-20KHz
Speaker: 128*76mm+Φ42mm
SNR: ≥90dB
Distortion: ≤1%
Weight:1.55kg
Size: 276×139×180mm



Made in China
ZA-P12-20250215

WARNUNG

DE

o Um eine korrekte Verwendung und einen störungsfreien Betrieb sicherzustellen, lesen Sie bitte zuerst dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch.
oFür die erste Verwendung wird empfohlen, es vollständig aufzuladen. oBitte verwenden und lagern Sie das Produkt bei Raumtemperatur. oSetzen Sie das Produkt nicht Feuer, hohen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung usw. aus.
oBitte halten Sie die Lautstärke des Lautsprechers moderat, um eine vorübergehende oder dauerhafte Beeinträchtigung des Hörvermögens zu vermeiden
o Verwenden Sie zum Reinigen des Produkts keine organischen Lösungsmittel oder andere Chemikalien.
oLassen Sie keine kleinen Partikel in das Produkt gelangen
oZerlegen Sie das Produkt nicht und bauen Sie es nicht auseinander
Änderungen an der Produktstruktur oder einem Teil davon. Wenn die Batterie nicht richtig ausgetauscht wird, gibt es eine Explosionsunfall, kann nur der gleiche Batterietyp ersetzt werden.
Die Batterie (Batteriepack) darf nicht direkter Sonneneinstrahlung, Feuer oder ähnlichen Überhitzungsbedingungen ausgesetzt werden.
oWerfen und lassen Sie das Produkt nicht fallen, um Schäden zu vermeiden.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

技术规格

DE

Drahtlose Version:5.3
Ladespannung: DC5V
Arbeitsspannung 7.4 V
Übertragungsbereich: 10 m
Frequenzbereich: 20 Hz–20 kHz
Lautsprecher: 12876 mm + 42 mm
SNRz90dB
Verzerrung1 %
Gewicht: 1.55kg
Größe 276x139180mm

CE FC

RoHS



In China hergestellt
ZA-P12-20250215

ADVERTENCIA

ES

o Para garantizar un uso correcto y un funcionamiento sin problemas, primero lea atentamente este manual del usuario.
oPara el primer uso, se recomienda cargarlo completamente oUtilice y almacene el producto a temperatura ambiente. oNo exponga el producto al fuego, altas temperaturas, luz solar directa, etc.
oMantenga el volumen del altavoz moderado para evitar problemas auditivos temporales o permanentes.
o No utilice disolventes orgánicos ni otros productos químicos para limpiar el producto.
oNo permita que pequeñas partículas entren en el producto.
oNo desmonte el producto ni realice ningún modificaciones en la estructura del producto o cualquier parte del mismo si la batería no se reemplaza correctamente, habrá un Accidente de explosión, solo se puede reemplazar el mismo tipo de batería.
La batería (paquete de baterías) no debe exponerse a la luz solar, al fuego ni a condiciones similares de sobrecalentamiento.
oNo arroje ni deje caer el producto para evitar daños.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

技术规格

ES

Versión inalámbrica: 5.3
Voltaje de carga: DC5V
Voltaje de trabajo 7.4V
Distancia de transmisión: 10m
Rango de frecuencia: 20Hz-20KHz
Altavoz: 12876 mm + 42 mm
SNRz90dB
Distorsión1%
Peso: 1.55kg
Tamaño 276x139180mm

FC CE

RoHS



Hecho en china
ZA-P12-20250215

AVERTISSEMENT

FR

o Pour garantir une utilisation correcte et un fonctionnement sans problème, veuillez d'abord lire attentivement ce manuel d'utilisation.

o Pour la première utilisation, il est recommandé de le charger complètement

o Veuillez utiliser et stocker le produit à température ambiante.

o Ne pas exposer le produit au feu, à des températures élevées, à la lumière directe du soleil, etc.

o Veuillez maintenir le volume du haut-parleur modéré pour éviter une déficience auditive temporaire ou permanente.

o N'utilisez pas de solvants organiques ou d'autres produits chimiques pour nettoyer le produit.

o Ne laissez pas les petites particules pénétrer dans le produit

o Ne démontez pas le produit et ne faites aucun des modifications à la structure du produit ou à toute partie de celui-ci si la batterie n'est pas remplacée correctement, il y aura un accident d'explosion, seul le même type de batterie peut être remplacé.

La batterie (bloc-batterie) ne doit pas être exposée à la lumière du soleil, au feu ou à des conditions de surchauffe similaires.

o Ne jetez pas et ne laissez pas tomber le produit pour éviter tout dommage.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

技术规格

FR

Version sans fil : 5.3
Tension de charge: DC5V
Tension de fonctionnement 7.4V
Distance de transmission : 10 m
Gamme de fréquences : 20 Hz-20 KHz
Haut-parleur : 12876 mm + 42 mm
SNRz90dB
Distorsion1%
Poids : 1.55 kg
Taille 276x139180mm

CE FC

RoHS



Fabriqué en Chine
ZA-P12-20250215

AVVERTIMENTO

IT

o Per garantire un utilizzo corretto e un funzionamento senza problemi, leggere prima attentamente questo manuale utente. Per il primo utilizzo, si consiglia di caricarlo completamente. Si prega di utilizzare e conservare il prodotto a temperatura ambiente. Non esporre il prodotto a fuoco, alte temperature, luce solare diretta, ecc.
oMantieni il volume dell'altoparlante moderato per evitare danni temporanei o permanenti all'udito
o Non utilizzare solventi organici o altri prodotti chimici per pulire il prodotto.
oNon lasciare che piccole particelle penetrino nel prodotto
oNon smontare il prodotto né crearne alcuno modifiche alla struttura del prodotto o a qualsiasi parte di esso se la batteria non viene sostituita correttamente, si verificherà un In caso di esplosione, è possibile sostituire solo batterie dello stesso tipo.
La batteria (pacchetto batteria) non deve essere esposta a luce solare diretta, fuoco o condizioni di surriscaldamento simili.
oNon lanciare e far cadere il prodotto per evitare danni.

SPECIFICHE TECNICHE

技术规格

IT

Versione senza fili:5.3
Tensione di carica: DC5V
Tensione di lavoro 7.4V
Distanza di trasmissione: 10 m
Gamma di frequenza: 20Hz-20KHz
Altoparlante: 12876mm + 42mm
SNR di 90 dB
Distorsione1%
Peso: 55 kg
Dimensioni 276x139180mm

CEFC

RoHS

reciclabile
non riconosciuto

Prodotto in Cina
ZA-P12-20250215

경고

KO

- o 올바른 사용과 문제 없는 작동을 보장하려면 먼저 이 사용 설명서를 주의 깊게 읽으십시오.
- 첫 사용 시 완전히 충전하는 것이 좋습니다. 제품은 실온에서 사용하고 보관하십시오. 제품을 화기, 고온, 직사광선 등에 노출시키지 마십시오.
- o 일시적 또는 영구적 청각 장애를 방지하려면 스피커 볼륨을 적당한 수준으로 유지하십시오.
- o 유기용제나 기타 화학물질을 사용하여 제품을 청소하지 마세요.
- o 작은 입자가 제품에 들어가지 않도록 하십시오.
- o 제품을 분해하거나 개조하지 마세요.
- 배터리를 올바르게 교체하지 않은 경우 제품 구조 또는 그 일부를 수정하면 다음과 같은 문제가 발생합니다.
- 폭발 사고가 발생하면 동일한 유형의 배터리전용 교체할 수 있습니다.
- 배터리(배터리 팩)는 햇빛, 불 또는 유사한 과열 조건에 노출되어서는 안 됩니다.
- o 제품이 손상될 수 있으므로 제품을 던지거나 떨어뜨리지 마십시오.

기술 사양

技术规格

KO

무선 버전: 5.3
충전 전압: DC5V
작동 전압 7.4V
전송 거리: 10m
주파수 범위: 20Hz-20KHz
스피커: 12876mm + 42mm
SNRz90dB
왜곡1%
무게: 1.55kg
크기
276x139180mm

CEFC

RoHS



중국산
ZA-P12-20250215

警告

JP

○正しく使用し、問題なく操作できるように、まずこのユーザーマニュアルをよくお読みください。
初めて使用する際は、完全に充電することをお勧めします。製品は室温で使用し、保管してください。火や高温の直射日光などに製品をさらさないでください。

○一時的または永続的な聴覚障害を避けるために、スピーカーの音量は適度に保ってください。

○製品の洗浄に有機溶剤やその他の化学薬品を使用しないでください。
○製品に小さな粒子が入らないようにしてください。
○製品を分解したり、改造したりしないでください。
製品構造またはその一部に変更を加えた場合、バッテリーが正しく交換されない場合、

爆発事故の場合、同じ種類の電池のみ交換可能です。

バッテリー（バッテリーパック）は、そのような日光や火、または類似の過熱条件にさらされてはいけません。

○破損の恐れがありますので、製品を投げたり落としたりしないでください。

技術仕様

技術規格

JP

ワイヤレスバージョン:5.3
充電電圧:DC5V
動作電圧は7.4Vです
伝送距離:10m
周波数範囲:20Hz-20KHz
スピーカー：12876mmと42mm
SNRは90dBです
歪み1%
体重: 55キログラム
サイズ276x139180mm

CE FC



中国製
ZA-P12-20250215

VARNING

SV

o För att säkerställa korrekt användning och problemfri drift, läs först denna bruksanvisning noggrant. För första användning rekommenderas det att ladda den helt. Vänligen använd och förvara produkten i rumstemperatur. Utsätt inte produkten för eld, hög temperatur, direkt solljus osv. Vänligen håll högtalarvolymen på en måttlig nivå för att undvika tillfällig eller permanent hörselnedsättning

o Använd inte organiska lösningsmedel eller andra kemikalier för att rengöra produkten.

o Låt inte små partiklar komma in i produkten

o Ta inte isär produkten eller tillverka någon ändringar av produktstrukturen eller någon del därav på batteriet är inte bytt ut korrekt, det kommer att finnas en Explosionsolycka, endast samma batterityp får bytas ut.

Batteriet (batteripaketet) får inte utsättas för direkt solljus, eld eller liknande överhettningförhållanden.

o Kasta och tappa inte produkten för att undvika skador.

TEKNISK SPEC

技术规格

SV

Trådlös version: 5.3
Laddningsspänning: DC5V
Arbetsspänning 7.4V
Sändningsavstånd: 10m
Frekvensområde: 20Hz-20KHz
Högtalare: 12876 mm + 42 mm
SNR på 90 dB
Förvrängning 1 %
Vikt: 55 kg
Storlek 276x139x180 mm

CE FC

RoHS



Tillverkad i Kina
ZA-P12-20250215

VAROVÁNÍ

EN

o Abyste zajistili správné používání a bezproblémový provoz, přečtěte si nejprve pozorně tento návod k použití.
o Pro první použití se doporučuje plně nabít.
o Používejte a skladujte produkt při pokojové teplotě.
o Nevystavujte produkt ohni, vysokým teplotám, přímému slunečnímu záření atd.
Prosím, udržujte hlasitost reproduktoru mírnou, abyste předešli dočasnému nebo trvalému poškození sluchu.
o K čištění produktu nepoužívejte organická rozpouštědla ani jiné chemikálie.
o Nedovolte, aby se do produktu dostaly malé částice
o Výrobek nerozebírejte ani žádný nevyrábějte změny ve struktuře produktu nebo jakékoli jeho části, pokud není baterie vyměněna správně, dojde k výbuchu, lze vyměnit pouze stejný typ baterie.
Baterie (bateriový blok) nesmí být vystavena slunečnímu záření, ohni nebo podobným podmínkám přehřívání.
o Neházejte a nepouštějte výrobek, aby nedošlo k poškození.

TECHNICKÁ SPEC

技术规格

EN

Bezdrátová verze: 5.3
Nabíjecí napětí: DC5V
Pracovní napětí 7.4 V
Přenosová vzdálenost: 10m
Frekvencí rozsah: 20Hz-20KHz
Reproduktor: 12876 mm + 42 mm
SNRz90dB
zkreslení 1 %
Váha: 1.55 kg
Velikost 276x139180 mm

CE FC

RoHS

recycled
parhogn

Vyrobeno v Číně
ZA-P12-20250215

EN

تحذير

، لضمان الاستخدام الصحيح والتشغيل الخالي من المشاكل o
يرجى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية أولا
يرجى o للأول استخدام، يوصى بشحنها بالكامل
استخدام وتخزين المنتج في درجة حرارة الغرفة
لا تعرض المنتج للنار أو درجات o
الحرارة العالية أو أشعة الشمس المباشرة، إلخ
يرجى الحفاظ على صوت السماع معتدلا
لتجنب ضعف السمع المؤقت أو الدائم
لا تستخدم المذيبات العضوية أو o
المواد الكيميائية الأخرى لتنظيف المنتج
لا تدع الجزيئات الصغيرة تدخل إلى المنتج o
لا تقم بتفكيك المنتج أو تصنيع أي شيء منه o
التعديلات على هيكل المنتج أو أي جزء منه إذا
لم يتم استبدال البطارية بشكل صحيح، سيكون هناك خطأ
حادث انفجار ، يمكن استبدال
نفس نوع البطارية فقط.
يجب عدم تعريض البطارية (عبوة البطارية) لضوء الشمس
أو النار أو ظروف ارتفاع درجة الحرارة المماثلة
لا تقم برمي المنتج وإسقاطه لتجنب تلفه o

المواصفات التقنية

技术规格

EN

النسخة اللاسلكية: 5.3
DC5V :جهد الشحن
جهد التشغيل 7.4 فولت
مسافة الإرسال: 10 م
نطاق التردد: 20 هرتز-20 كيلو هرتز
المتحدث: 12876 مم + 42 مم
SNRz90dB
%تشويه1
الوزن: 1.55 كجم
حجم 276 × 139180 ملم

سي إف



صنع في الصين
ZA-P12-20250215

سي

OSTRZEŻENIE

PL

o Aby zapewnić prawidłowe użytkowanie i bezawaryjną pracę prosimy najpierw dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.
o Do pierwszego użycia zaleca się pełne naładowanie.
o Należy używać i przechowywać produkt w temperaturze pokojowej. o Nie wystawiać produktu na działanie ognia, wysokiej temperatury, bezpośredniego światła słonecznego itp. Proszę, aby głośność głośnika była umiarkowana, aby uniknąć tymczasowego lub trwałego uszkodzenia słuchu
o Do czyszczenia produktu nie należy używać rozpuszczalników organicznych ani innych środków chemicznych.
o Nie pozwól, aby małe cząsteczki dostały się do produktu
o Nie demontuj produktu ani go nie wykonuj modyfikacje konstrukcji produktu lub jakiegokolwiek jego części, jeśli bateria nie zostanie prawidłowo wymieniona, nastąpi Wymiana baterii jest możliwa tylko na ten sam typ baterii, w przypadku awarii spowodowanej wybuchem. Bateria (akumulator) nie może być narażona na działanie promieni słonecznych, ognia lub podobnych warunków przegrzania
o Nie rzucaj i nie upuszczaj produktu, aby uniknąć jego uszkodzenia.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

技术规格

PL

Wersja bezprzewodowa: 5.3
Napięcie ładowania: DC5V
Napięcie robocze 7.4V
Odległość transmisji: 10 m
Zakres częstotliwości: 20 Hz-20 KHz
Głośnik: 12876mm + 42mm
SNRz90dB
Zniekształcenie 1%
Waga: 1.55kg
Rozmiar 276x139180mm

CEFC



Wyprodukowano w Chinach
ZA-P12-20250215

WAARSCHUWING

NL

- o Om een correct gebruik en een probleemloze werking te garanderen, verzoeken wij u eerst deze gebruikershandleiding zorgvuldig door te lezen. Voor het eerste gebruik wordt aangeraden om het volledig op te laden. Bewaar en gebruik het product bij kamertemperatuur. Stel het product niet bloot aan vuur, hoge temperaturen, direct zonlicht, enz.
- o Houd het volume van de luidspreker op een gematigd niveau om tijdelijk of permanent gehoorverlies te voorkomen
- o Gebruik geen organische oplosmiddelen of andere chemicaliën om het product schoon te maken.
- o Laat geen kleine deeltjes in het product terechtkomen
- o Demonteer het product niet en maak er ook geen wijzigingen aan de productstructuur of een deel daarvan als de batterij niet correct wordt vervangen, zal er een Bij een explosie-ongeluk kan alleen hetzelfde type batterij worden vervangen.
- De batterij (batterijpakket) mag niet worden blootgesteld aan direct zonlicht, vuur of vergelijkbare oververhittingsomstandigheden.
- o Gooi en laat het product niet vallen om schade te voorkomen.

TECHNISCHE SPEC

技术规格

NL

- Draadloze versie:5.3
- Laadspanning: DC5V
- Werkspanning 7.4V
- Transmissieafstand: 10m
- Frequentiebereik: 20Hz-20KHz
- Luidspreker: 12876mm + 42mm
- SNR van 90 dB
- Vervorming1%
- Gewicht: 55 kg
- Afmetingen 276x139x180mm

CE FC



Gemaakt in China

ZA-P12-20250215

ADVARSEL

DA

For at sikre korrekt brug og problemfri drift, læs venligst denne brugervejledning omhyggeligt først.
oTil første brug anbefales det at oplade produktet fuldt ud oBrug og opbevar produktet ved stuetemperatur. oUdsæt ikke produktet for ild, høj temperatur, direkte sollys osv.
oHold venligst højttalerens lydstyrke på et moderat niveau for at undgå midlertidig eller permanent høreskade
Brug ikke organiske opløsningsmidler eller andre kemikalier til at rengøre produktet.
Lad ikke små partikler komme ind i produktet.
Må ikke adskilles eller ændres.
Ændringer i produktstrukturen eller en del deraf, hvis batteriet ikke udskiftes korrekt, vil der være en Eksplosionsulykke, kun samme batteritype kan udskiftes.
Batteriet (batteripakken) må ikke udsættes for sollys, ild eller lignende overophedningsforhold.
Kast og tab ikke produktet for at undgå skader.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

技术规格

DA

Trådløs version: 5.3
Opladningsspænding: DC5V
Driftspænding 7.4V
Transmissionsafstand: 10m
Frekvensområde: 20Hz-20KHz
Højttaler: 12876mm+42mm
SNRz90dB
Forvrængning 1%
Vægt: 1.55 kg
Størrelse 276x139180mm

CE FC = CE FC (already in Danish)



Lavet i Kina
ZA-P12-20250215

FIGYELEM

HU

A helyes használat és a problémamentes működés érdekében kérjük, először figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót.

- oElső használat előtt javasolt teljesen feltölteni.
- oKérjük, használja és tárolja a terméket szobahőmérsékleten. oNe tegye ki a terméket tűznek, magas hőmérsékletnek, közvetlen napfénynek stb. Kérjük, mérsékelje a hangszóró hangerőt az átmeneti vagy végleges halláskárosodás elkerülése érdekében.

Ne használjon szerves oldószereket vagy más vegyszereket a termék tisztításához.

Ne engedje, hogy apró részecskék kerüljenek a termékbe.

Ne szedje szét a terméket, és ne végezzen semmilyen módosítást rajta.

A termék szerkezetének vagy bármely részének módosítása, ha az akkumulátort nem megfelelően cserélik, a következőket eredményezheti: robbanásos baleset, csak azonos típusú akkumulátor cserélhető.

Az akkumulátort (akkumulátorcsomagot) nem szabad ilyen napfénynek, tűznek vagy hasonló túlmelegedési körülményeknek kitenni.

Ne dobja és ejtse le a terméket a sérülés elkerülése érdekében.

MŰSZAKI ADATOK

技术规格

HU

Vezeték nélküli verzió: 5.3
Töltési feszültség: DC5V
Működési feszültség 7.4 V
Átviteli távolság: 10m
Frekvenciatartomány: 20Hz-20KHz
Hangszóró: 12876mm+42mm
SNRz90dB
Torzítás1%
Súly: 1.55kg
Méret: 276x139180 mm

CE FC

RoHS

recyclable
párhuzam

Kínában készült
ZA-P12-20250215

AVISO

PT

Para garantir uma utilização correta e um funcionamento sem problemas, leia primeiro este manual do utilizador com atenção. Para a primeira utilização, recomenda-se carregar totalmente o produto. Por favor, utilize e guarde o produto à temperatura ambiente. Não exponha o produto ao fogo, altas temperaturas, luz solar direta, etc. Mantenha o volume do altifalante moderado para evitar danos auditivos temporários ou permanentes. Não utilize solventes orgânicos ou outros produtos químicos para limpar o produto. Não deixe que pequenas partículas entrem no produto. Não desmonte o produto nem faça quaisquer modificações ou reparações não autorizadas. Se o fizer, a garantia será anulada e poderá causar danos ou ferimentos. Não modifique a estrutura do produto ou em qualquer parte da mesma se a bateria não for substituída corretamente, haverá um acidente de explosão, apenas o mesmo tipo de bateria pode ser substituído. A bateria (pacote de baterias) não deve ser exposta a luz solar, fogo ou condições de sobreaquecimento semelhantes. Não atire nem deixe cair o produto para evitar danos.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

技术规格

PT

Versão sem fios: 5.3
Tensão de carregamento: DC5V
Tensão de trabalho 7.4 V
Distância de transmissão: 10m
Intervalo de frequência: 20Hz-20KHz
Altifalante: 12876mm+42mm
SNRz90dB
Distorção1%
Peso: 1.55kg
Tamanho 276x139180mm

CE FC

RoHS



Feito na china
ZA-P12-20250215

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΕΝ

Για να διασφαλίσετε τη σωστή χρήση και την απρόσκοπτη λειτουργία, διαβάστε πρώτα προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης. οΓια την πρώτη χρήση, συνιστάται να το φορτίσετε πλήρως οΧρησιμοποιηότε και αποθηκευότε το προϊόν σε θερμοκρασιά δωματίου. οΜην εκθεότε το προϊόν σε φωτιά,άμεσο ηλιακόφως υψηλής θερμοκρασιάς κ.λπ. Παρακαλω διατηρηότε τη ενόταση του ηχειού σε μεότρια επιότεδα για να αποφυότε προσωρινή ή μόνιμη βλάβη της ακοής. Μην χρησιμοποιειότε οργανικούς διαλυότες ηάλλα χημικά για τον καθαρισμοό του προϊόνότος. Μην αφήνέτε μικρά όωματιδια να εισελόθουν στο προϊόν Μην αποσυναρμολογιότε το προϊόν η κάνέτε οποιεσδηόποτε Τροποποιήόεις στη δομή όου προϊόνότος η όε οποιοδηόποτε τμημά αυτούό olf η μπαταριά δεν αντικατασταθειό σωστα,όθα υπάρόει an Εόρηξη ατυχημάτος, μόνο ο ιδιος τυόος μπαταριάς μπορεί να αντικατασταθειό. Η μπαταριά (πακεόο μπαταριωνό) δεν πρεόει να εκτιθεται σε τεόοιο ηλιακόφως, φωτια ή όαροόοιες συνθηόες υπερθεόρμανσης. Μην πεταότε ηάφήνέτε το προϊόν να πέδει για να αποφυότε ζημιες.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

技术规格

ΕΝ

Ασύρματη εκόδοση: 5.3
Χειρισμοό τάσης:DC5V
Λειτουργική τάση 7.4V
Απόόταση μεταόδοσης: 10μ
Συχνοότητα: 20Hz-20KHz
Ηχειό: 12876 χιλιοστα+ 42 χιλιοσταό
SNR 90dB
Παραμοόρφωση1%
Βάροό: 1.55kg
Μεόγεθος 276x139180mm

VAROITUS

FI

Varmistaaksesi laitteen oikean käytön ja häiriöttömän toiminnan, lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi.
oEnsimmäistä käyttökertaa varten on suositeltavaa ladata se täysin. oKäytä ja säilytä tuotetta huoneenlämmössä. oÄlä altista tuotetta tulelle, korkealle lämpötilalle, suoralle auringonvalolle jne. Ole hyvä ja pidä kaiuttimen äänenvoimakkuus kohtuullisena, jotta vältyt väliaikaiselta tai pysyvältä kuulon heikkenemiseltä. Älä käytä orgaanisia liuottimia tai muita kemikaaleja tuotteen puhdistamiseen. Älä päästä pieniä hiukkasia tuotteen sisään. Älä pura tuotetta tai tee mitään muutoksia. muutoksia tuotteen rakenteeseen tai mihinkään sen osaan, jos akkua ei vaihdeta oikein, tulee olemaan räjähdysonnettomuus, vain saman tyyppinen akku voidaan vaihtaa. Akun (akkupaketti) ei saa altistua auringonvalolle, tulelle tai vastaaville ylikuumenemistilanteille. Älä heitä tai pudota tuotetta vaurioiden välttämiseksi.

TEKNISET TIEDOT

技术规格

FI

Langaton versio: 5.3
Latausjännite: DC5V
Työjännite 7.4 V
Siirtomatka: 10m
Taajuusalue: 20 Hz - 20 kHz
Kaiutin: 12876 mm + 42 mm
SNRz90dB
Vääristymä1%
Paino: 1.55kg
Koko 276x139180mm

CE FC

RoHS



Valmistettu Kiinassa
ZA-P12-20250215

AVERTIZARE

RO

Pentru a asigura o utilizare corectă și o funcționare fără probleme, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de utilizare. Pentru prima utilizare, se recomandă încărcarea completă. Vă rugăm să utilizați și să depozitați produsul la temperatura camerei. Nu expuneți produsul la foc, temperatură ridicată, lumina directă a soarelui etc. Vă rugăm să mențineți volumul difuzorului la un nivel moderat pentru a evita afectarea temporară sau permanentă a auzului. Nu utilizați solvenți organici sau alte substanțe chimice pentru a curăța produsul. Nu lăsați particule mici să intre în produs.

Nu dezamblați produsul și nu efectuați nicio modificare neautorizată. Orice modificare sau dezasamblare a produsului va anula garanția și poate duce la vătămări corporale sau deteriorarea produsului.

Modificări ale structurii produsului sau ale oricărei părți a acestuia, dacă bateria nu este înlocuită corect, va exista o Accident de explozie, numai același tip de baterie poate fi înlocuit.

Bateria (acumulatorul) nu trebuie expusă la lumina directă a soarelui, foc sau alte condiții similare de supraîncălzire. Nu aruncați și nu scăpați produsul pentru a evita deteriorarea.

SPECIFICAȚII TEHNICE

技术规格

RO

Versiunea wireless: 5.3
Tensiune de încărcare: DC5V
Tensiune de lucru 7.4V
Distanța de transmisie: 10m
Gama de frecvență: 20Hz-20KHz
Difuzor: 12876mm+42mm
SNRz90dB
Distorsiune 1%
Greutate: 1.55kg
Dimensiune 276x139180mm

CE FC = CE FC (This is already in Romanian)



Fabricate în China
ZA-P12-20250215

ĮSPEJIMAS

LT

o Noređdami užtikrinti teisingą naudojimą ir sklandų veikimą, pirmiausia atidžiai perskaitykite sąnaudojimo vadovą.
oPirmam naudojimui rekomenduojama visiskai įkrauti. oNaudokite ir laikykite gaminį kambario temperatūroje.
oNeeksponuoti gaminio ugniai, aukštai temperatūrai, tiesioginiams saulės spinduliams ir pan.
Prasšme laikyti garsiakalbio garsą vidutinį, kad išvengtumeše laikino ar nuolatinio klausos sutrikimo.
Nenaudokite organinių tirpiklių ar kitų cheminių medžiagų gaminiui valyti.
Neįleiskite mažų dalelių patekti į gaminį.
Negalima išardyti gaminio ar atlikti jokių pakeitimų.
Pakeitimai į produkto struktūrą arba bet kurią jos dalį, jei baterija nebus pakeista tinkamai, bus sprogimo nelaime, galima pakeisti tik tos pacšs rūšies akumuliatorių.
Baterijos (akumulatoriaus) negalima laikyti saulės šviesoje, ugnyje ar panaššomis perkaitimo sąlygomis.
Nesvaistykite ir nemeskite gaminio, kad jo nepažeistumeše.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

技术规格

LT

Belaide versija: 5.3
Įkrovimo įtampa: DC5V
Darbine įtampa 7.4 V
Perdavimo atstumas: 10 m
Daznio diapazonas: 20Hz-20KHz
Garsiakalbis: 12876 mm + 42 mm
SNRz90dB
Iškraipymas1%
Svoris: 1.55kg
Dydis 276x139180mm

CE FC

RoHS



Pagaminta Kinijoje
ZA-P12-20250215

UYARI

TR

Doğru kullanım ve sorunsuz çalışma sağlamak için lütfen önce bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun. İlk kullanım için tamamen şarj edilmesi önerilir. Lütfen ürünü oda sıcaklığında kullanın ve saklayın. Ürünü ateşe, yüksek sıcaklığa, doğrudan güneş ışığına vb. maruz bırakmayın. Lütfen geçici veya kalıcı işitme kaybını önlemek için hoparlör sesini orta seviyede tutun. Ürünü temizlemek için organik çözücüler veya diğer kimyasallar kullanmayın. Küçük parçacıkların ürünün içine girmesine izin vermeyin. Ürünü sökmeyin veya herhangi bir değişiklik yapmayın. Ürün yapısında veya herhangi bir parçasında değişiklik yapılması ya da bataryanın doğru şekilde değiştirilmemesi durumunda, bir... Patlama sonucu, yalnızca aynı tip batarya ile değiştirilebilir. Pil (pil takımı) güneş ışığına, ateşe veya benzeri aşırı ısınma koşullarına maruz bırakılmamalıdır. Ürüne zarar vermemek için atmayın ve düşürmeyin.

TEKNIK ÖZELLİKLER

技术规格

TR

Kablosuz sürüm: 5.3
Şarj voltajı: DC5V
Çalışma voltajı 7.4V
İletim mesafesi: 10m
Frekans aralığı: 20Hz-20KHz
Hoparlör: 12876mm+42mm
SNRz90dB
Bozulma1%
Ağırlık: 1.55kg
Boyut276x139180mm

CE FC

RoHS

recycled
parhogn

Çin yapımı
ZA-P12-20250215

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

RU

Чтобы обеспечить правильное использование и бесперебойную работу, пожалуйста, внимательно прочтите это руководство пользователя.

oПеред первым использованием рекомендуется полностью зарядить устройство.

oПожалуйста, используйте и храните продукт при комнатной температуре. oНе подвергайте продукт воздействию огня, высоких температур, прямых солнечных лучей и т. д.

Пожалуйста, держите громкость динамика на умеренном уровне, чтобы избежать временного или постоянного нарушения слуха.

o Не используйте органические растворители или другие химические вещества для очистки изделия. Не допускайте попадания мелких частиц в продукт.

Не разбирайте изделие и не вносите в него никаких изменений. Модификации структуры продукта или любой его части, а также неправильная замена аккумулятора приведут к...

Авария со взрывом, можно заменить только тот же тип батареи.

Батарея (аккумуляторная батарея) не должна подвергаться воздействию прямых солнечных лучей, огня или аналогичных условий перегрева.

Не бросайте и не роняйте изделие, чтобы избежать повреждений.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

技术规格

RU

Беспроводная версия: 5.3
Входное напряжение: DC5V
Рабочее напряжение 7.4 В
Расстояние передачи: 10 м
Диапазон частот: 20 Гц - 20 кГц
Динамик: 12876мм+42мм
SNRz90дБ
Искажение1%
Вес: 1.55кг
Размер 276x139180 мм

СЕ ФК PoXC



Сделано в Китае
ЗА-П12-20250215

УВАГА

EN

Щоб забезпечити правильне використання та безпроблемну роботу, будь ласка, уважно прочитайте цей посібник користувача.

o Перед першим використанням рекомендується повністю зарядити пристрій.

o Будь ласка, використовуйте та зберігайте продукт при кімнатній температурі.

o Не піддавайте продукт впливу вогню, високої температури, прямих сонячних променів тощо.

Будь ласка, тримайте гучність динаміка на помірному рівні, щоб уникнути тимчасового або постійного погіршення слуху.

o Не використовуйте органічні розчинники або інші хімічні речовини для очищення виробу.

Не допускайте потрапляння дрібних частинок у виріб.

o Не розбирайте виріб і не вносьте жодних модифікацій структури продукту або будь-якої його частини, якщо акумулятор не замінено належним чином, призведуть до Вибух, заміна можлива лише акумулятором того ж типу.

Батарея (акумуляторна батарея) не повинна піддаватися впливу сонячного світла, вогню або подібних умов перегріву.

Не кидайте та не впускайте виріб, щоб уникнути пошкоджень.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

技术规格

EN

Бездротова версія: 5.3
Вхідна напруга: DC5V
Робоча напруга 7.4 В
Відстань передачі: 10 м
Діапазон частот: 20 Гц - 20 кГц
Динамік: 12876мм+42мм
SNRz90дБ
Спотворення1%
Вага: 1.55кг
Розмір 276x139180мм

CE ФК  RoHS



Вироблено в Китаї
ЗА-П12-20250215

ADVARSEL

EN

For å sikre riktig bruk og problemfri drift, vennligst les denne brukermanuellen nøye først.
o Ved første gangs bruk anbefales det å lade den fullstendig. o Vennligst bruk og oppbevar produktet ved romtemperatur. olkke utsett produktet for åpen ild, høye temperaturer, direkte sollys, etc.
Vennligst hold høyttalervolumet moderat for å unngå midlertidig eller permanent hørselsskade.
o Ikke bruk organiske løsemidler eller andre kjemikalier til å rengjøre produktet.
Ikke la små partikler komme inn i produktet
Ikke demonter produktet eller gjør noen endringer på det.
Endringer i produktstrukturen eller deler av den, eller hvis batteriet ikke byttes korrekt, vil det være en Eksplosjonsulykke, bare samme batteritype kan byttes ut.
Batteriet (batteripakken) må ikke utsettes for sollys, åpen ild eller lignende forhold som kan føre til overoppheting.
Ikke kast eller slipp produktet for å unngå skade.

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

技术规格

EN

Trådløs versjon: 5.3
Ladespenning: DC5V
Innspenning: 7.4V
Overføringsavstand: 10m
Frekvensområde: 20Hz-20KHz
Høyttaler: 12876 mm + 42 mm
SNRz90dB
Forvrengning 1 %
Vekt: 1.55 kg
Størrelse 276x139180 mm

Jeg forstår ikke norsk. Kan du vennligst gi meg teksten på engelsk?



Laget i Kina
ZA-P12-20250215

אזהרה

EN

על מנת להבטיח שימוש נכון ותפעול ללא ס
תקלות, אנא קרא תחילה מדריך למשתמש זה בקפידה
לשימוש ראשון, מומלץ לטעון אותו במלואו ס
אנא השתמש ואחסן את המוצר בטמפרטורת ס
, אל תחשוף את המוצר לאש ס. החדר
'טמפרטורה גבוהה, אור שמש ישיר וכו
שמור על עוצמת הרמקול במידה בינונית כדי
למנוע פגיעה בשמיעה זמנית או קבועה
אין להשתמש בממסים אורגניים ס
או כימיקלים אחרים לניקוי המוצר
אל תאפשר לחלקיקים קטנים להיכנס למוצר
אל תפרק את המוצר או תעשה שום שינויים
שינויים במבנה המוצר או בכל חלק ממנו
או אם הסוללה לא הוחלפה כראוי, תהיה
פיצוץ תאונה, רק ניתן
להחליף סוללה מאותו סוג
אין לחשוף את הסוללה (מארז הסוללות) לאור
שמש, אש או תנאי התחממות יתר דומים
אל תשליכו ותפילו את המוצר כדי למנוע נזק

מפרט טכני

技术规格

EN

גרסה אלחוטית: 5.3
מתח טעינה: DC5V
מתח עבודה: 7.4V
מרחק שידור: 10 מטר
טווח תדרים: 20 הרץ - 20 קילוהרץ
רמקול: 12876 מ"מ + 42 מ"מ
SNRz90dB
עיוות: 1%
משקל: 1.55 ק"ג
מ"מ 139180xגודל 276

CE FC

RoHS



מיוצר בסין
ZA-P12-20250215

ВНИМАНИЕ

EN

o За да осигурите правилна употреба и безпроблемна работа, моля, първо прочетете внимателно това ръководство за потребителя.

o Преди първата употреба се препоръчва да го заредите напълно.

o Моля, използвайте и съхранявайте продукта при стайна температура.

o Не излагайте продукта на огън, висока температура, пряка слънчева светлина и др.

Моля, поддържайте умерена сила на звука, за да избегнете временно или трайно увреждане на слуха.

o Не използвайте органични разтворители или други химикали за почистване на продукта.

Не допускайте малки частици да влизат в продукта.

Не разглобявайте продукта и не правете никакви Модификации на структурата на продукта или на която и да е част от нея, или ако батерията не е сменена правилно, ще има Експлозия, злополука. Може да се заменя само със същия тип батерия.

Батерията (батерийният пакет) не трябва да бъде излагана на пряка слънчева светлина, огън или подобни условия на прегряване.

Не хвърляйте и не изпускайте продукта, за да избегнете повреди.

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

技术规格

EN

Безжична версия: 5.3
Входно напрежение: DC5V
Работно напрежение 7.4V
Разстояние на предаване: 10м
Честотен обхват: 20Hz-20KHz
Говорител: 12876мм+42мм
SNRz90dB
Изкривяване 1%
Тегло: 1.55 кг
Размер 276x139180mm

CE FC

RoHS



Произведено в Китай
ZA-P12-20250215

UPOZORENJE

EN

o Kako biste osigurali pravilnu uporabu i rad bez poteškoća, molimo vas da prvo pažljivo pročitate ovaj korisnički priručnik.
oPrije prve uporabe, preporučuje se potpuno napuniti uređaj. oMolimo koristite i čuvajte proizvod na sobnoj temperaturi. oNe izlazite proizvod vatri, visokim temperaturama, izravnoj suncévoj svjetlosti itd. Molimo vas da držite glasnocú zvučníka umjerenom kako biste izbjegli privremeno ili trajno ostécénje sluha.
o Ne koristite organska otapala ili druge kemikalije za čišćenje proizvoda. Ne dopustite da male čestice uđu u proizvod. Ne rastavljajte proizvod niti ga modificirajte. preinake na strukturi proizvoda ili bilo kojem njegovom dijelu, ili ako baterija nije ispravno zamijenjena, docřcé do Eksplozija/nesrecá, samo se baterija istog tipa mozř zamijeniti. Baterija (baterijski sklop) ne smije biti izložena suncévoj svjetlosti, vatri ili slicřim uvjetima pregrijavanja. Ne bacajte i ne ispuštajte proizvod kako biste izbjegli ostécénja.

TEHNICKE SPECIFIKACIJE

技术规格

EN

Bezříka verzija: 5.3
Napon punjenja: DC5V
Radni napon 7.4V
Udaljenost prijenosa: 10m
Frekvencijski raspon: 20Hz-20KHz
Zvučník: 12876mm+42mm
SNRz90dB
Izoblicénje 1%
Težńa: 1,55 kg
Velicńa 276x139180mm

Ovaj tekst je na hrvatskom jeziku.



Proizvedeno u Kini
ZA-P12-20250215

HOIATUS

ET

o Õige kasutamise ja tõrgeteta töö tagamiseks lugege see kasutusjuhend enne hoolikalt läbi.
oEsimesel kasutuskorral on soovitatav see täielikult laadida. oPalun kasutage ja hoidke toodet toatemperatuuril. oÄrge jätke toodet tule, kõrge temperatuuri, otsese päikesevalguse jms kätte. Palun hoia kõlari helitugevus mõõdukas, et vältida ajutist või püsivat kuulmiskahjustust.
o Ärge kasutage toote puhastamiseks orgaanilisi lahusteid ega muid kemikaale. Ärge laske väikestel osakestel tootesse sattuda. Ärge võtke toodet lahti ega tehke mingeid toote struktuuri või selle mis tahes osa modifikatsioonid või kui akut ei vahetata õigesti, siis tekib plahvatusõnnetus, asendada tohib ainult sama tüüpi akuga.
Akut (akupakki) ei tohi jätta päikese kätte, lahtise tule lähedusse ega muudesse sarnastesse ülekuumenemistingimustesse.
Ärge visake ega pillake toodet, et vältida kahjustusi.

TEHNILISED ANDMED

技术规格

ET

Traadita versioon: 5.3
Sisendpinge: DC5V
Tööpinge 7.4V
Ülekande kaugus: 10m
Sagedusvahemik: 20Hz-20KHz
Kõlar: 12876mm+42mm
SNRz90dB
Moonutus 1%
Kaal: 1.55kg
Suurus 276x139180mm

CE FC

RoHS



Toodetud Hiinas
ZA-P12-20250215

BRĪDINĀJUMS

LV

o Lai nodrošinātu pareizu lietošanu un darbību bez traucējumiem, lūdzu, vispirms rūpīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu.

o Pirms pirmās lietošanas reizes ieteicams to pilnībā uzlādēt. o Lūdzu, izmantojiet un uzglabājat produktu istabas temperatūrā. o Nepakļaujiet produktu ugunij, augstas temperatūras tiesīem saules stariem utt.

Lūdzu, uzturiet skaļruņa skaļumu mērenu, lai izvairītos no īslaicīgiem vai pastāvīgiem dzirdes traucējumiem.

o Neizmantojiet organiskos šķīdinātājus vai citas ķīmiskas vielas produkta tīrīšanai.

Neļaujiet mazām daļiņām iekļūt produktā.

Neizjauciet izstrādājumu un neveiciet nekādas produkta struktūras vai jebkuras tās daļas modifikācijas, vai arī, ja akumulators nav pareizi nomainīts, būs Sprādziena negadījums, drīkst nomainīt tikai pret tāda pašā tipa akumulatoru.

Akumulatoru (akumulatoru bloku) nedrīkst pakļaut saules gaismai, ugunij vai līdzīgiem pārkarsšanas apstākļiem.

Nemest un nemetiet produktu, lai izvairītos no bojājumiem.

TEHNISKĀ SPECIFIKĀCIJA

技术规格

LV

Bezvadu versija: 5.3
Lādēšanas spriegums: DC5V
Darba spriegums 7.4V
Pārraidē attālums: 10m
Frekvencu diapazons: 20Hz-20KHz
Skaļrunis: 12876mm+42mm
SNRz90dB
Izkropļojums 1%
Svars: 1.55kg
Izmērs 276x139180mm

Šis teksts jau ir latviešu valodā.



Razots Ķīnā
ZA-P12-20250215

POZOR

EN

o Pre zaistenie správneho používania a bezproblémovej prevádzky si najprv pozorne prečítajte túto používateľskú príručku.
o Pred prvým použitím sa odporúča plne ho nabiť.
o Používajte a skladujte produkt pri izbovej teplote.
o Nevystavujte produkt ohňu, vysokým teplotám, priamemu slnečnému žiareniu atď.
Prosím, udržiajte hlasitosť reproduktora na miernej úrovni, aby ste predišli dočasnému alebo trvalému poškodeniu sluchu.
o Na čistenie produktu nepoužívajte organické rozpúšťadlá ani iné chemikálie.
Nedovoľte, aby sa do produktu dostali malé častice.
Produkt nerozoberajte ani nijako neupravujte.
Úpravy štruktúry produktu alebo akejkoľvek jeho časti. Ak batéria nie je správne vymenená, dôjde k nehode s výbuchom, môže sa vymeniť iba za batériu rovnakého typu.
Batéria (batériový blok) nesmie byť vystavená priamemu slnečnému žiareniu, ohňu alebo podobným podmienkam prehriatia.
Nevhadzujte a nepúšťajte výrobok, aby ste predišli poškodeniu.

TECHNICKÁ SPECIFIKÁCIA

技术规格

EN

Bezdrôtová verzia: 5.3
Nabíjacie napätie: DC5V
Pracovné napätie 7.4V
Prenosová vzdialenosť: 10 m
Frekvencný rozsah: 20Hz-20KHz
Reproduktor: 12876 mm + 42 mm
SNR: 90dB
Skreslenie 1%
Váha: 1.55kg
Rozmer 276x139x180mm

CE FC

RoHS



Vyrobené v Číne
ZA-P12-20250215

OPOZORILO

EN

o Za zagotovitev pravilne uporabe in nemotenega delovanja najprej pozorno preberite ta uporabniški priročnik.
o Pri prvi uporabi je priporočljivo, da ga popolnoma napolnite. Izdelek uporabljajte in shranjujte pri sobni temperaturi. Izdelka ne izpostavljajte ognju, visokim temperaturam, neposredni sončni svetlobi itd.
Prosimo, ohranite zmerno glasnost zvočnika, da se izognete začasnemu ali trajnemu okvaru sluha.
o Za čiščenje izdelka ne uporabljajte organskih topil ali drugih kemikalij.
Ne dovolite, da bi majhni delci pristali v izdelku.
Izdelka ne razstavljajte in ne spreminjajte.
spremembe strukture izdelka ali katerega koli njegovega dela, če baterija ni pravilno zamenjana, bo privedla do
Eksplozija ali nesreča, zamenjava je možna samo z baterijo istega tipa.
Baterija (baterijski sklop) ne sme biti izpostavljena sončni svetlobi, ognju ali podobnim pogojem pregrevanja.
Izdelka ne mečite in ga ne izpuščajte, da se izognete poškodbam.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

技术规格

EN

Brezžična različica: 5.3
Vhodna napetost: DC5V
Delovna napetost 7.4 V
Razdalja prenosa: 10 m
Frekvenčni razpon: 20Hz-20KHz
Zvočnik: 12876mm+42mm
SNRz90dB
Popačenje 1%
Teža: 1.55kg
Velikost 276x139180mm

CE FC

RoHS



Izdelano na Kitajskem
ZA-P12-20250215